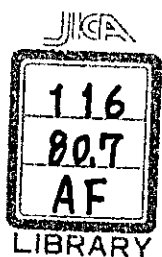


AGRO-ECONOMIC SURVEY CARD
FOR
JANAKPUR ZONE
AGRICULTURAL DEVELOPMENT PROJECT
IN NEPAL



OVERSEAS TECHNICAL COOPERATION AGENCY

国際協力事業団

受入 月日 '84. 3. 23	116
登録No. 01941	80.7
	AF

कृषी संवन्धी
Agricultural
कर्मचारी
Workers

सोध-पछ गर्नेमानिस
Interviewer
सही
Signature
तारीख
Date

अग्रो-इकोनोमिक सर्वेक्षण
इलाका को उन्नतिको योजना
जनकपुर अंचल
नेपाल

AGRO-ECONOMIC SURVEY CARD
FOR
JANAKPUR ZONE
AGRICULTURAL DEVELOPMENT PROJECT
IN NEPAL

परिवारको मुख्याधिकारीको नाम
Name of family head:

ठेगाना
Address: _____ गाँवको नाम
Village: _____ जिला
District: _____

पंचायतको नाम
Name of Panchayat: _____

जात
Cast: _____

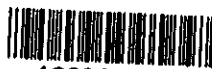
थर
Race: _____

भाषा
Language: _____

धर्म
Religion: _____

सही
Signature: _____

JICA LIBRARY



1060448[6]

१ परिवारको विवरण
1 Family Description:

नाता Members	उमेर Age
भक्त Person in question	
पत्नी Wife	
बाबा Father	
माता Mother	
बाबु Grandfather	
बुबा Grandmother	
बुवा-भाइ Brother	
दिदि-बहिनी Sister	
छोरो Son	
छोरी Daughter	
नाति Grandson	
नातिनी Granddaughter	
अरु Others	

२ तल लेखेको कुराको जवाफ दिनुहोस्
2 Durable goods:

१) अल्पे घर कति वटा छ।
1) Number of houses.

२) घरमा कोठाहरु कतिवटा छन्।
2) Number of rooms,

३) तल लेखेको कुराको जवाफ दिनुहोस्।
3) Durable goods,

	छ Have	छैन Have not	संख्या Number	किनेको ठाउँ Place of purchase
खट्ट Bed				
नदितेलको Kerosene बत्ती stove				
पेट्रोम (भात) Petromax पकाउने lamp				
साइकल Bicycle				
रेडियो Radio				
घडि watch				
छाता Umbrella				
अरु मूल्यवान चीजहरू Others				

3) खाने चीज लगायत चीज अरु चीज किन्ने पैसा र हालतालेवा गर्नु भएको सर्व र बाल-सामानको नाउ लेख्नु होस्।
3 Living expenditure:

3-1) खाने कुरा। हालै त खाने चीज कहाँ कति किन्नु भयो।
3-1) Foods,

किस्म Inventory of foods	Place of purchase			Purchased lately		उपयोग गरेको मात्रा Quantity of consumption	रक हप्ताको आवश्यकता मात्रा Want per week
	बजारको नाम Name of bazar and merchant	पेशा Occupation	ठेगडा Address	मात्रा Quantity	कति When		
रामल Rice							
गहुँ Wheat							
कान्छ, मोदी Millet							
मकै Maize							
पोहो Pulse							
तरकारी Vegetable							
नम Salt							
मोहना Chily							
मछि Fish							
मास Meat							
फलफूल Fruit							
अरु Others							

3-2) चिया-पानी
3-2) Tea, drinks and others.

किस्म Inventory of goods	Place of purchase			Purchased lately		उपयोग गरेको मात्रा Quantity of consumption	रक हप्ताको आवश्यकता मात्रा Want per week
	बजारको नाम Name of bazar	पेशा Occupation	ठेगडा Address	मात्रा Quantity	कति When		
चिया Tea							
सिगरेट Cigarette							
लिकोर Liquor							
चिनी Sugar							
अरु Others							

3-3) Clothes and shoes:

३-३) लुगा-काटो, हालैना लुगाहरु के के कहाँ क क कन्नु भयो।

क्रिसम Inventory of goods	क्रिनेको ठाउँ Place of purchase			हालमा क्रिने Purchased lately को मात्रा		उपयोग गरेको मात्रा Quantity of consumption	एक हप्ताको लागी चाहिने मात्रा Want per week
	बाजार को नाम बुटापार को नाम Name of bazar and merchant	पेशा Occu- pation	ठाउँ Address	कति Quantity	कहिले When		
लुगा Clothes							
जुता Shoes							
अरु Others							

3-4) Daily necessities:

३-४) दिनहुँ चानि खाना-तिना खाना

क्रिसम Inventory of goods	क्रिनेको ठाउँ Place of purchase			हालमा क्रिने Purchased lately को मात्रा		उपयोग गरेको मात्रा Quantity of consumption	एक हप्ताको लागी चाहिने मात्रा Want per week
	बाजार को नाम बुटापार को नाम Name of bazar and merchant	पेशा Occu- pation	ठाउँ Address	कति Quantity	कहिले When		
साबुन Soap							
सिसाकलम Pencil							
आपनी नोट Note							
अरु Others							

3-5) बाह्र-बाह्र विवाह आदि लाई चाहिने खर्च

3-5) Ceremonial expenditure:

क) गएको वर्षको बाह्रबाह्रमा कति खर्च गर्नु भयो
a) Expenditure for annual fairs last year,

बाह्रबाह्रको नाम Name of annual fair	बाह्रबाह्रको ठाउँ Place		तिने रीति Amount of expenditure	
	गाउँभित्र Inside of village	गाउँ बाहिर Outside of village	पैसा Money	माल Goods

ख) वित्त-को समयमा तल लेखेको कुरामा कति खर्च गर्नु भयो।
b) Expenditure for other ceremonies:

१) विवाह:
1) Wedding:

ठाउँ Place	वेला Date
पैसा Money	
बस्तु Goods	

२) वरसि बार्ने
2) Funeral

ठाउँ Place	वेला Date
पैसा Money	
बस्तु Goods	

३-६) पढाउने खर्च

3-6) Educational expenditure:

छोटा-ठोरिहरूलाई स्कूलमा पढाउनको लागि कति खर्च गर्नु भयो।

३-७) तपाईंको परिवारका मानिसले बिरानी हुँदा कति खर्च गर्नु भयो।

3-7) Medical expenditure:

२ पञ्जाबको जग्गा
4 Cultivated land:

	जग्गाको अवस्था Holding type of land	सिँनाईको प्रणाली Type of irri- gation	जेठ(महान्त) Jestha (Kharif)	नागी(महान्त) Marga (Rabi)
खेत Khet	आफ्नै हकको आफैले चलन गरेको Owned land	नहर Canal		
		टाँक Tank		
		ट्युब Tube-well		
		बुअर Well		
		नदी, खोला अरु River or others		
	अरको जग्गा तरहाल आफैले चलन गरेको Rented	नहर Canal		
		टाँक Tank		
		ट्युब Tube-well		
		बुअर Well		
		नदी, खोला अरु River or others		
पाखो Pakho	आफ्नै हकको आफैले चलन गरेको Owned land			
	अरको जग्गा तरहाल आफैले चलन गरेको Rented			
फल-फूल Orchard बधैचा	आफ्नै हकको आफैले चलन गरेको Owned land			
	अरको जग्गा तरहाल आफैले चलन गरेको Rented land			
घाँसको जग्गा Pasture				
जंगल Forest				

- ५ धानको उपज(फसल)
5 Productive quantity of paddy:

	कति(मन , किलो) Quantity (Man or kg)
२०२५ (१९६८) 1968	
२०२६ (१९६९) 1969	
२०२७ (१९७०) 1970	
२०२८ (१९७१) 1971	
२०२९ (१९७२) 1972	

- ६ गोदाम आदि सहायक साधनको विवरण
6 Agricultural facilities, machines and tools:

	उत्पादको फसल (चलाएको) Agro-products for use	कति(मात्र) Number	मूल्य Unit price	किनेको ठाउँ place of purchase		
				नाम Name	पेशा Occu- pation	ठाउँ Address
भण्डारणी Granary						
गोदाम Barn						
गोरु Cattle house						
पत्थर Stone mill						
बैठ-गाडी Cart						
फिरी Thresher						

७
7 खेतमा लगाएको माल र चाहिने माल
Agricultural input:

७-१) मल, डी.डी.टी., बिउ
7-1) Fertilizer, agricultural chemicals and seeds,

	किनेको मात्रा Quantity of purchase	लगाएको फसल Farm products for use	चाहिने मात्रा Want desired
रासायनिक मल Chemical fertilizer			
डी.डी.टी. D.D.T. & agricultural chemical			
बिउ Seeds			

७-२)
7-2) पालेको गाई-धस्तु
Livestock:

	बलारको Number संख्या for use	रण लिनेको Rented संख्या number	रण लिने Cost of बेरीको दाम rent	बलाको Purpose उपेक्ष्य फसल for use	रणलिनेको मानिसको Renter		चाहिने Number संख्या desired
					संबन्ध Relation	ठाउँ Address	
रानी Buffalo male							
भैरी Buffalo female							
गोरु Bullock							
गाई Cow							
घोडा Horse							

७-३)
7-3) कृषि संबन्धी औजार
Agricultural machines and tools,

क)
a)

	कति Number	रणलिनेको संख्या Rented number	रणलिने बेरीको दाम Rental fare	बेला Term	रणलिनेको मानिस Renter		बलारको Farm उपेक्ष्य products for use
					नाम Name	ठाउँ Address	
हिसिया Sickles							
हलो Plough							
ट्र्याक्टर Tractor							

ख)
b) कस्तो मशीन चाहिन्छ।
What kind of agricultural machine do you want to have?

७-३) गएको वर्षमा कति मान्छेले कति दिन खेतमा काम गरे।
7-4) Agricultural labor input (last year):

क) परिवारको कति मान्छेले खेतमा काम गर्नुभयो।
a) Number of agricultural laborers.

ख) बाहिरको कति मानिसलाई भाडामा काम लगाउनु भयो।
b) Number of agricultural laborers (employee).

१) सधैँ गर्ने मानिस
1) Full year,

२) मौसमको बेलामा मात्र गर्ने मानिस
2) Seasonal,

८ गएको वर्षको कतौको देन-देन को अवस्था बारे लेख्नु होस्।
 8 Rent for tenancy (last year):

तिरेको Paid		नतिरेको Not paid		पैसाले दिने को Method of माथले दिने payment	कतिदिने Amount paid	ओसार्ने बारे(दाता-यात) Transportation		
कसलाई तिरेको Paid for	नाम Name	वाम Occupation	उाउ Address			केले ओसार्नेको Means of trans.	संख्या Number	कति पल्ट Times
1}			जिल्ला District सहर गाउँ Village	धन Money माल Goods	रुपियाँ Rs.			
2}			जिल्ला District सहर गाउँ Village	धन Money माल Goods	रुपियाँ Rs.			
3}			जिल्ला District सहर गाउँ Village	धन Money माल Goods	रुपियाँ Rs.			

- ९ गशको वर्ष को सेतीको लेन-देन जम्मागरेको हिसाब बारे लेख्नु होस्।
9 Collection of rent for tenancy:

जम्मा गरेको Collected		जम्मा नगरेको Not collected		जम्मा गरेको Means of तरिका payment	कति Amount collected	ओसने बारे Transportation		
कहाँ जम्मा गरेको Payer			जुले ओसारेको Means of transport.			संख्या Number	कति पल्ट Times	
नाम Name	काम Occupation	ठाउँ Address						
१) 1)		जिल्ला District शहर गाउँ Village	धन Money माल Goods	रुपैया Rs.				
२) 2)		जिल्ला District शहर गाउँ Village	धन Money माल Goods	रुपैया Rs.				
३) 3)		जिल्ला District शहर गाउँ Village	धन Money माल Goods	रुपैया Rs.				

१० गएको वर्षमा ऋण लिइएको (पैसा र माल) अवस्था बारे लेख्नु होस्।
 10 Indebtedness:

ऋण लिइएको Borrowed		ऋण नलिइएको Not borrowed		ऋण लिनेसत Loan		ऋण लिइएको Date of		ओसर्ने वारे Transportation	
ऋण लिइएको ठाउँ Borrowed from			विशेष कति Type of loan	व्याज Inter- est	कतिउने Period	वेला loan	कुन ओसार्नेको Means of trans	संख्या Number	कति पल्ट Times
नाम Name	व्यवसाय Occupation	ठाउँ Address							
१) 1)		जिल्ला District शहर गाउँ Village	धन Money माल Goods						
२) 2)		जिल्ला District शहर गाउँ Village	धन Money माल Goods						
३) 3)		जिल्ला District शहर गाउँ Village	धन Money माल Goods						

११ गस्को वर्षमा पैस गाल तिरेको (फर्काएको) बारे लेख्नु होस्।
 11 Repayment (last year):

फर्काएको Repaid		नफर्काएको Not repaid		फर्काएको Means of Repayment	रकम Amount of repayment	शर्त Terms	योगी बस वा यातायात Transportation	
नाम Name	व्यवसाय Occupation	ठेगाना Address	तरीका Repayment				बस वा यातायातको Means of trans.	कति पटक Number Times
१) 1)		जिल्ला District सहर गाउँ Village	धन Money माल Goods					
२) 2)		जिल्ला District सहर गाउँ Village	धन Money माल Goods					
३) 3)		जिल्ला District सहर गाउँ Village	धन Money माल Goods					

१२ गाको बर्षको पानीको रकम, मालपोत, आमदानी कर र संघ (युनियन) लाई तिर्नु पर्ने रकम बारे लेख्नु होस्।
 12 Irrigation cost, land tax, income tax, co-operative society cost, etc.:

तिरेको Paid	नतिरेको Not paid		
किसिम Item	तिरेको तरिका Method of payment	कति तिरेको (मात्रा) Amount of payment	बेला Date of payment
पानीको रकम Irrigation cost	धन Money माल Goods		
जग्गाको कर (मालपोत) Land tax	धन Money माल Goods		
आम्दानी कर Income tax	धन Money माल Goods		
संघलाई तिर्नु पर्ने Co-opera- रकम tive society	धन Money माल Goods		
बाध्य गराएको बचत Compulsary saving	धन Money माल Goods		
अरु Others	धन Money माल Goods		

१३ गन्धको वर्षको कलको मात्रा बारे लेख्नु होस्।
 13 Quantity of agricultural products (last year):

कलको किसिम Inventory of agricultural products	उपज मात्रा Quantity of products	उपजको ठाउँ Area of production	
		गाउँमा Inside of village	गाउँ बाहिर Outside of village
धान Paddy			
गहुँ Wheat			
मकै Maize			
कीदो मगुनु Millet			
दाल (धरी-धरी मा) Pulse			
साग-सब्जी (सरकारी) Vegetables			
फल-फूल Fruits			
उसु Sugarcane			
तमासु Tobacco			
पाट Jute			
फल Egg			

१३ गरको वर्ष विच्री गरेको फसल बारे लेख्नु होस्।

14 Selling of agricultural products (last year):

बेचेको Sold		नबेचेको Not sold		बेचेको ठाउँ Sold to			बेचेको मात्रा Quantity
वस्तु Item		नाम र बाजारको नाम Name of Merchant & Bazar	कार्य Occu- pation	ठाउँ (गाउँ र जिल्ला नाम) Place of sale			
धान Paddy	Aus						
	Aman						
	Dhan						
गहुँ Wheat							
मकै Maize							
कोदो (कगुनु) Millet							
दाल (थरी-थरकारी) Fulse							
साग-सब्जी (तरकारी) Vegetable							
फल-फूल Fruits							
उसु Sugarcane							
तमासु Tobacco							
पाट Jute							
फल Egg							

- १५ तम लेखको कुराहरुको जवाब दिनुहोस्।
15 Please answer next questions (last year):

१) अर्को ठाउँ मा गएर गरेको कुरा।

1) Working in other regions,

क) कस्तो किसिम काम गर्नु भयो।

a) What kind of work did you do?

ख) कहाँ काम गर्नु भयो।

b) Where did you work?

ग) कति दिन काम गर्नु भयो।

c) How many days did you work?

२) फल-फाँटको चीज-चीजको बिक्री।

2) Selling goods other than agricultural products,

क) कुन-कुन बाल बिक्री गर्नु भयो।

a) What kind of goods did you sell?

ख) कसलाई बिक्री गर्नु भयो।

b) Whom did you sell to?

ग) कति बिक्री गर्नु भयो।

c) How much did you sell?

३) सरकारबाटो निःशुल्क (free) को सहयोग।

3) Did you get any gratuitous aid from government?

क) कस्तो चीज पाउनु भयो।

a) What were you given?

ख) कति पाउनु भयो।

b) How much were you given?

४) अरु मानिसको सहयोग।

4) Help from others,

क) कस्तो बाल पाउनु भयो।

a) What kind of help did you get?

ख) कसबाट पाउनु भयो।

b) From whom did you get help?

ग) त्यो मानिस संग तपाईंको सम्बन्ध।

c) Your relation to him?

घ) कति बाल पाउनु भयो।

d) How much did you get help?

- १६ तपाईंको जहान बालबन्वाहरु गाउँ बाट बाहिर जानु भएको सबै लेख्नु होस्।
 (बाह्र-पर्व, स्कूल, अस्पताल, मिटिंग, तीर्थयात्रा.....)
- 16 Please tell us your family members' travels last year:
 (Festival, school, hospital, pilgrimage, touring etc.,)

गणको मानिस Name	गणको ठाउँ Destination			उद्देश्य Purpose	बेला Date	यातायातको फिसिम Transpor- tation
	ठाउँ Address	मानिसको नाम Name	काम Occu- pation			

१७ तपाईंको घनिष्ठ मानिसको बारे लेख्नु होस्।
17 Your friends:

नाम Name	ठेगाना(जिल्ला र गाउँ) Address	सम्बन्ध Relation

१८
18

कृषि-उत्पत्तिको अवस्था बारे

Extention of agricultural improvement:

१) जे.टी. (Junior Technician) जे.टी.ए. (Junior Technical Assistant) संग सम्पर्क गरेको छ कि छैन।
1) Have you contacted J.T. or J.T.A.?

छ Yes,	छ No,
-----------	----------

२) छ भने

2) If yes,

अनुभव Experience	कसबाट From whom	कति पल्ट Times	करतो (तलाह) Kind of technics
छ	जे.टी. J.T.		
	जे.टी.ए. J.T.A.		

३) यिनैको तिन बर्षमा यिनैको टेक्निक बार सुधार गरेको र परिवर्तन गरेको बारे लेख्नु होस्।

3) Please tell us improved and changee agricultural technics for last 3 years.

क) बिउ को जात

a) Seeds,

ख) कृषि औजार र मशीन

b) Agricultural tools and machines,

ग) कृषि को बीसधी मल

c) Insectcides, weedkillers and chemical fertilizer,

घ) जोतने तरीका (खेती गर्ने तरीका)

d) Method of cultivation,

ङ) जमीनलाई सम्मपार्नु, सीवाई गर्नु र नाली वा कुलो बनाउनु।

e) Land base and adjustment,

च) फसलको समय र तरीका।

f) Cropping pattern,

खाने कुराको उद्योग Food processing industry
याता-यात Transportation
ब्यापार Merchant
निर्यात गर्ने कर्मचारी Export trade worker
बाजार Market
कस्टम अफिस Custom office
सहरका निवासी Urban industry

सोध-पूछ गर्ने मानिस Interviewer	
सही Signature	
तारीख Date	

सरीद-बिक्री

PURCHASE AND SALE

काम गर्नेको नाम
Name of worker _____

ठेगाना
Address _____

जात
Caste _____

थर
Race _____

भाषा
Language _____

धर्म
Religion _____

सही
Signature _____

१ कसल विक्री

1 Sales of agricultural products (1):

*1. Quantity of sale last 1 year

विक्रिसम Inventory		विक्री गरेको ठाउँ Sold to		विक्रीको रकम वसुला विक्री गरेको मात्र *1	विक्री गरेको मूल्य Unit price	बदली गरेको तरिका Money or article	यातायात Transportation	
		गाउँ Village,	जिल्ला District				तरिका Means of trans.	दाम Cost
पदार्थ Paddy, Rice	सुपुसु पदार्थ Paddy coarse							
	बीचको गुणको पदार्थ Paddy medium							
	सुपुसु पदार्थ Paddy fine							
	सुपुसु चामल Rice coarse							
	बीचको गुणको चामल Rice medium							
	सुपुसु चामल Rice fine							
गहुँ Wheat								
मकै Maize								
झोडो Millet								
विभिन्न विक्रिसको दाउ Pulse	Black gram							
	Arahar							
	Soyabean							
गहुँ पीठो Wheat flour								
Flattened rice								
तम्बाकू Tobacco								
बुढोको मासु Buffalo meat								
सुँगुरको मासु Pork								
भेडाको मासु Mutton								
कुखुरा Chicken								

२ कसल विप्री

2 Sales of agricultural products (2):

*1. Quantity of sale
last one year

किसम Inventory	विप्री गरेको ठाउँ Sold to		वित्तको एक वसिमा विप्री गरेको मात्रा *1	विप्री गरेको मूल्य Unit price	बदला गरेको तरिका Money or articles	शुभ-शुभ TRANSPORTATION	
	गाउँ Village	जिल्ला District				शुभ Means of trans.	शुभ Cost
माछा Fish							
दुध Milk							
चिनि Sugar							
आलु Alu(Potato)							
प्याज Onion							
अदुवा Ginger							
टोमटो Tomato							
मुरा Raddish							
कुलमोभी Cauliflower							
निबुवा Lemon							
सुन्तला Orange							
तोरीको बिउ Mustard seed							
तोरीको तेल Mustard oil							
घी Ghee							
दासको कुल Hen egg							
कुल Egg							
पुटे Jute							

३ फसल किन-मेस
3 Purchase of agricultural products (1):

*1. Quantity of purchase last one year

किसिम Inventory	किनेको ठाउँ Purchased from		वित्तको रक वसिमा किनेको मात्रा *1	किनेको मूल्य Unit price	बदली गरेको तरिका Money or article	याता-यात Transportation	
	गाउँ Village	जिल्ला District				तरिका Means of trans.	दास Cost
धान Paddy- rice	सुरोधान Paddy coarse						
	बीचको गुणको धान Paddy medium						
	मसिनो धान Paddy fine						
	सुरो चामल Rice coarse						
	बीचको गुणको चामल Rice medium						
	मसिनो चामल rice fine						
गहुँ Wheat							
मके Maize							
कोदो Millet							
विभिन्न किसिमको दाल Pulse	Black gram						
	Arahar						
	Soyabenn						
गहुँ पोठी wheat flour							
Flattened rice							
तमासु Tobacco							
रांगोको मासु Buffalo meat							
सुँगुरको मासु Pork							
भेडाको मासु Mutton							
कुसुरा Chicken							

४ कसल किन-भेल

4 Purchase of agricultural products (2):

*1. Quantity of purchase last one year

किनेको Inventory	किनेको ठाउँ Purchased from		वित्तो रक वसमा किनेको मात्रा *1	किनेको मूल्य Unit price	बदलो गरेको तरीका Money or articles	याता-यात Transportation	
	गाउँ Village	जिल्ला District				तरीका Means	दाम Cost
माछा Fish							
दुध Milk							
चिनि Sugar							
आलु Potato							
प्याज Onion							
अदुवा Ginger							
टोमाटो Tomato							
मूला Raddish							
कलमोपी Cauliflower							
निजुवा Lemon							
सुन्तला Orange							
तोरीको बिउ Mustard seed							
तोरीको तेल Mustard oil							
घी Ghee							
हाँसको फुल Hen egg							
फुल Egg							
पाट Jute							

